



Lescha da taglia per il chantun Grischun

Il text da la revisiun parziala da la lescha da taglia per il chantun Grischun dals 20 d'october 2015 è vegnì publitgà ils 29 d'october 2015 en il fegl uffizial dal chantun Grischun nr. 44 sin las paginas 3559 ss. Questa revisiun parziala sottasteva al referendum facultativ.

Il termin da referendum è scadiì ils 27 da schaner 2016. Entaifer quest termin n'èn vegnids inoltrads nagins referendums. Perquai ha la regenza concludì ils 15 da favrer 2016 da metter en vigur la revisiun parziala da la lescha da taglia per il chantun Grischun dals 20 d'october 2015 sco suonda:

1. Ils art. 17 al. 2, 31 al. 1 lit. b, c e d, 32 al. 1 lit. g, 36 al. 1 lit. o, 37 al. 1 lit. b, 39a, 81 al. 1 lit. i, 98 al. 1 lit. a, 99a, 104 al. 1, 105 al. 1, 105d al. 3 e 4, 127 al. 3, 128 al. 4, 154a al. 2, 155 al. 4 lit. a sco er 165a al. 1 lit. c, g e h vegnan mess en vigur retroactivamain per il 1. da schaner 2016.
2. Ils art. 44 al. 3, 99 al. 3 e 145 al. 2 vegnan mess en vigur per il 1. da mars 2016.
3. Ils art. 181 al. 1 e 2, 182a al. 1, 183 al. 1, 183b al. 1 e 2 sco er 187f vegnan mess en vigur per il 1. da schaner 2017.
4. Ils art. 87 al. 2 e 91 al. 3 vegnan mess en vigur per il 1. da schaner 2018.

En num da la regenza

Il president: *Christian Rathgeb*

Il chancelier: *Claudio Riesen*

Amtliche Publikationen

Referendum facultativ

Scadenza dal termin per il referendum: 27 da schaner 2016

Lescha da taglia per il chantun Grischun

Midada dals 20-10-2015

Relaschs tangads da questa fatschenta (numers dal DG)

Nov:	–
Midà:	720.000
Aboli:	–

Il cussegl grond dal chantun Grischun,

sa basond sin l'art. 94 al. 1 e sin l'art. 99 al. 5 da la constituziun chantunala, suenter avair gi' invista da la missiva da la regenza dals 26 da matg 2015,

concluda:

I.

Il relasch "Lescha da taglia per il chantun Grischun" DG 720.000 (versiun dals 01-01-2016) vegn midà sco suonda:

Art. 17 al. 2 (nov)

² Ils custs da la scolaziun e furmaziun supplementara orientada a la professiun che vegnan surpigliads dal patrun, inclusiv ils custs da rescolaziun, n'èn – independentamain da lur import – betg in avantatg pecuniar en il senn da l'alineia 1.

Amtliche Publikationen

Art. 31 al. 1

¹ Persunas cun activitad da gudogn dependenta pon deducir sco expensas professiunalas:

- b) **(midà)** ils custs supplementars necessaris per alimentaziun ed alloschi ordaifer il lieu da domicil sco er tar lavur en squadra en l'import da las pauschalas che ston vegnir fixadas da la regenza¹⁾;
- c) **(midà)** ils ulteriurs custs necessaris per exequir la professiun en la dimensiun da 10 pertschient da las entradas da gudogn, minimalmain 1200 francs, maximalmain dentant 3000 francs; empè da questa deducziun po il pajataglia far valair ils custs effectivs necessaris ch'el po cumprovar.
- d) *aboli*

Art. 32 al. 1

¹ Persunas cun activitad da gudogn independenta pon deducir ils custs motivads da la fatschenta u da la professiun, spezialmain

- g) **(nov)** ils custs da la scolaziun e furmaziun supplementara orientada a la professiun, inclusiv ils custs da rescolaziun, da l'agen persunal.

Art. 36 al. 1

¹ Da las entradas vegnan deducids:

- o) **(nov)** ils custs da la scolaziun e furmaziun supplementara orientada a la professiun, inclusiv ils custs da rescolaziun, fin a l'import maximal tenor l'artitgel 33 alinea 1 litera j da la lescha federala davart la taglia federala directa dals 14 da december 1990 (LTFD)²⁾, sche:
 - 1. igl è avant maun in emprim diplom dal nivel dal stgalim secundar II; u
 - 2. il 20avel onn da vita è cumpleni e sch'i na sa tracta betg dals custs da scolaziun fin a l'emprim diplom dal stgalim secundar II.

Art. 37 al. 1

¹ Ils ulteriurs custs e las ulteriuras expensas na pon betg vegnir deducids, spezialmain

- b) **(midà)** las expensas che stattan en connex cun il status social,

Art. 39a

aboli

¹⁾ DG [720.015](#)

²⁾ CS [642.11](#)

Amtliche Publikationen

Art. 44 al. 3 (nov)

³ Sche – sunter ina suspensiun fiscal – l'object da cumpensaziun acquistà en in auter chantun vegn alienà entaifer 5 onns, senza ch'ina ulteriura acquisiziun cumpensatorica vegnia fatga, vegn il gudogn suspendì suttamess a la taglia, sch'el n'ha anc betg pudì vegnir realisà.

Art. 81 al. 1 (midà)

¹ Tar las expensas motivadas da la fatschenta appartegnan spezialmain:

- i) **(nov)** ils custs da la scolaziun e furmaziun supplementara orientada a la professiun, inclusiv ils custs da rescolaziun, da l'agen persunal.

Art. 87 al. 2 (midà)

² Persunas giuridicas che han intents ideals na pajan betg ina taglia sin il gudogn, sche lur gudogn net na surpassa betg la limita da l'artitgel 66 da la lescha federala davart la taglia federala directa dals 14 da december 1990 (LTFD)¹⁾ ed è deditgà exclusivamain ed irrevocablamain a quests intents.

Art. 91 al. 3 (midà)

³ Dal chapital resp. da la facultad netta da las persunas giuridicas tenor l'artitgel 87 alinea 2 vegnan deducids 100 000 francs.

Art. 98 al. 1

¹ A la taxaziun a la funtauna èn suttamess

- a) **(midà)** ils lavurants esters senza permissiun da domicil da la polizia d'esters, ils quals han il domicil fiscal u la dimora fiscal en il chantun, per lur entradas d'ina activitad da gudogn dependenta sco er per mintga entrada substitutiva. Exceptadas da quai restan las entradas ch'èn suttamessas a la taxaziun tenor l'artitgel 99a;

Art. 99 al. 3 (midà)

³ Per fixar las tariffas da taglia vegnan resguardadas las relaziuns da famiglia (art. 39), las pauschalas per las expensas professiunalas (art. 31), las premias d'assicuranza (art. 36 lit. d, e e h) sco er las deducziuns per grevezzas famigliaras (art. 38 lit. d).

Art. 99a (nov)

- c) procedura da rendaquint simplifitgada

¹⁾ CS [642.11](#)

Amtliche Publikationen

¹ Per pitschnas indemniziuns da lavur or d'ina activitad da gudogn dependenta sto la taglia vegnir incassada – senza resguardar las deducziuns – per la tariffa da 4,5 pertschient, sch'il patrun paja la taglia tenor ils artitgels 2 e 3 da la lescha federala davart la lavur illegala¹⁾. Uschia vegnan indemnizadas las taglias chantunalas, communalas e da baselgia sin las entradas. In pe da taglia na vegn betg pretendi.

² La regenza regla l'attribuziun da la taglia a las singulas suveranitats fiscalas²⁾.

³ La regenza po augmentar u diminuir la tariffa fiscala per maximalmain 2 puncts procentuals per cuntanscher ina tariffa fiscala unitara en l'entira Svizra.

⁴ Il debitor da la prestaziun ch'è sutmesssa a la taglia è obligà da consegnar las taglias periodicamain a la cassa da cumpensaziun da la AVS ch'è cumpetenta. El stat bun per il pajament da la taglia. L'artitgel 37a LTFD[1]) vegn applitgà conform al senn.³⁾

Art. 104 al. 1 (midà)

¹ Il debitor da la prestaziun sutmesssa a la taglia survegn ina provisiun d'incassament da 3 pertschient da las taglias facturadas en cas d'in rendaquint electronic e da 2 pertschient en cas d'in rendaquint en scrit ed è persunter obligà da:
Enumeraziun senza midadas.

Art. 105 al. 1 (midà)

¹ Las personas ch'èn sutmesssas a la taglia a la funtauna tenor l'artitgel 98 alinea 1 litera a u tenor l'artitgel 99a vegnan taxadas en la procedura ordinaria per lur entradas – che n'èn betg sutmesssas a la deducziun fiscala a la funtauna – sco er per lur facultad. Per pajataglias tenor l'artitgel 98 alinea 1 litera a vala l'artitgel 9 conform al senn.

Art. 105d al. 3 (midà), al. 4 (nov)

³ Per la repartiziun sin ils cumins-baselgia e sin las baselgias chantunalas vegn applitgà l'alinea 1 conform al senn.

⁴ La repartiziun da las taglias incassadas en la procedura da rendaquint simplifitgada tenor l'artitgel 99a regla la regenza⁴⁾.

¹⁾ lescha federala davart las mesiras per cumbatter la lavur illegala dals 17 da zercladur 2005 (LFLI; CS [822.41](#))

²⁾ art. 45a DERtLT; DG [720.015](#)

³⁾ lescha federala davart la taglia federala directa dals 14 da december 1990 (LTFD; CS [642.11](#))

⁴⁾ art. 45a DERtLT; DG [720.015](#)

Amtliche Publikationen

Art. 127 al. 3 (midà)

³ Las personas naturalas cun entradas d'actividad da gudogn independenta e las personas giuridicas ston aggiuntar a la decleraziun da taglia ils quints annuals sottascrits (bilantscha, quint da gudogn e perdita ed aggiuntas) da la perioda da taxaziun u – en cas d'ina contabilitad simplifitgada tenor l'artitgel 957 alinea 2 DO – glistas davart las entradas e las expensas, davart la situaziun da la facultad sco er davart las prelevaziuns ed ils apports privats.

Art. 128 al. 4 (midà)

⁴ Personas naturalas cun entradas d'ina actividad da gudogn independenta e personas giuridicas ston tegnair en salv durant 10 onns cudeschs da fatschenta, glistas tenor l'artitgel 127 alinea 3 ed auters mussaments ch'han in connex cun lur actividad. La moda e maniera da la gestiun e da la conservaziun sa drizza tenor las disposiziuns dal dretg d'obligaziuns dals 30 da mars 1911¹⁾ (art. 957 fin art. 958f).

Art. 145 al. 2 (midà)

² Sco nov fatg valan er l'inobservanza da la suspensiun tenor l'artitgel 20 e l'artitgel 83 sco er l'alienaziun d'in bain immobigliar confurma ad ina acquisiziun cumpensatorica interchantunala tenor l'artitgel 44. En il cas da l'acquisiziun cumpensatorica na vegn betg incassà in tschains da retard.

Art. 154a al. 2 (midà)

² Sch'il pajament n'arriva betg entaifer il termin, emetta l'administraziun da taglia ina segunda admoniziun. Per la segunda admoniziun vegn incassada ina taxa, da la quala l'import sto vegnir fixà da la regenza²⁾. Las disposiziuns concernent la fixaziun da las taxas d'admoniziun èn decisiuns da taxaziun en il senn da l'artitgel 137.

Art. 155 al. 4

⁴ Taglias, spensas u multas debitadas, da las qualas l'incassament para d'esser invan da bel principi, ston vegnir amortisadas administrativamain. Davart las amortisaziuns administrativas decida:

- a) **(midà)** l'administraziun chantunala da taglia fin a l'import da 10 000 francs per onn fiscal;

Art. 165a al. 1

¹ Per l'incassament e per il rendaquint da las taglias communalas e da las taglias da baselgia survegn il chantun ina indemnizaziun che consista:

¹⁾ CS 220

²⁾ art. 50 al. 1 DERtLT; DG [720.015](#)

Amtliche Publikationen

- c) **(midà)** d'ina indemnisaziun tenor l'artitgel 30 alineas 2 e 3 da la lescha davart las taglias communalas e davart las taglias da baselgia per las taglias sin las entradas e sin la facultad da las baselgias chantunalas e da lur cumins-baselgia;
- g) **(nov)** d'ina indemnisaziun per pajataglia per scannar actas fiscalas, annunzias, correspundenza e.u.v.¹⁾;
- h) **(nov)** d'ina indemnisaziun per pajataglia per l'archivaziun electronica.²⁾

Art. 181 al. 1, al. 2 (midà)

¹ La persecuziun penala surannescha:

- a) **(midà)** tar violaziun da las obligaziuns da procedura 3 onns e tar tentativa da defraudaziun da taglia 6 onns suenter la finiziun legalmain valaivla da la procedura, en la quala las obligaziuns da procedura èn vegnidas violadas u en la quala la tentativa da defraudaziun da taglia è vegnida commessa;
- b) **(midà)** tar defraudaziun da taglia reussida 10 onns suenter la scadenza:
 - 1. **(nov)** da la perioda fiscala, per la quala il pajataglia n'è betg vegnì taxà u n'è betg vegnì taxà cumpletmain u per la quala la deducziun da la taglia a la funtauna n'è betg vegnida fatga en moda confurma a la lescha (art. 174 al. 1 lit. a e b);
 - 2. **(nov)** da l'onn chalendar, en il qual il pajataglia ha obtegnì ina restituziun illegala u in relasch da taglia nungiustifitgà (art. 174 al. 1 lit. c) u en il qual valurs da facultad èn vegnidas zuppentadas u privadas da l'inventarisaziun (art. 176a).

² La surannaziun n'ha betg lieu, sche l'autorità chantunala cumpetenta (art. 179 al. 3) ha relaschà ina disposiziun avant la scadenza dal termin da surannaziun.

Art. 182a al. 1 (midà)

¹ Tgi che dovra documents falsifitgads, sfalsifitgads u fauss areguard il cuntegn – sco cudeschs da fatschenta, bilantschas, quints da gudogn e perdita, attests da paja u autras attestaziuns da terzas persunas – per engianar cun l'intent da la defraudaziun da taglia en il senn dals artitgels 174 fin 176, vegn chastia cun in chastì che privescha da la libertad fin 3 onns u cun in chastì pecuniar. In chastì cundiziunà po vegnir collià cun ina multa fin 10 000 francs.

Art. 183 al. 1 (midà)

¹ Tgi ch'è obligà da far deducziuns da la taglia a la funtauna e dovra las taglias deducidas per ses avantatg u per l'avantatg d'in auter, vegn chastia cun in chastì che privescha da la libertad fin 3 onns u cun in chastì pecuniar. In chastì cundiziunà po vegnir collià cun ina multa fin 10 000 francs.

¹⁾ art. 60 al. 3 DERTlT; DG [720.015](#)

²⁾ art. 60 al. 4 DERTlT; DG [720.015](#)

Amtliche Publikationen

Art. 183b al. 1 (midà), al. 2 (midà)

¹ La persecuziun penala dals delicts fiscals surannescha 15 onns suenter che l'autur dal delict ha exequì l'ultima activitad chastiabla.

² La surannaziun n'ha betg lieu, sch'ina sentenza d'emprima istanza è vegnida pronunziada avant la scadenza dal termin da surannaziun.

Art. 187f (nov)

Lex mitior

¹ Per giuditgar malfatgs ch'èn vegnids commess durant periodas fiscalas avant l'entrada en vigur da la revisiun parziala dals 20 d'october 2015 vegn applitgà il dretg nov, sche quel è pli lev ch'il dretg che valeva durant quellas periodas fiscalas.

II.

Naginas midadas en auters relaschs.

III.

Naginas aboliziuns d'auters relaschs.

IV.

Questa revisiun parziala è suttamessa al referendum facultativ.

La regenza fixescha il termin da l'entrada en vigur. Ella po metter en vigur retroactivamain singulas disposiziuns.

En num dal cussegl grond:

Il president: *Vitus Dermont*

Il chancelier: *Claudio Riesen*

Data da publicaziun: 29 d'october 2015

Scadenza dal termin per il referendum: 27 da schaner 2016